

First Thessalonians

Chapter 1

www.gntcollations.com

June 8, 2024

*A collation of the Robinson-Pierpont 2018 text against all transcribed Greek
New Testament witnesses*

Table of contents

Note	5
Verse 1:1	7
Witness counts	7
Earliest attestation	9
Witness groups	11
Apparatus	11
Verse 1:2	14
Witness counts	14
Earliest attestation	15
Witness groups	17
Apparatus	17
Verse 1:3	19
Witness counts	19
Earliest attestation	21
Witness groups	23
Apparatus	23
Verse 1:4	26
Witness counts	26
Earliest attestation	27
Witness groups	28
Apparatus	29
Verse 1:5	30
Witness counts	30
Earliest attestation	32

Witness groups	34
Apparatus	34
Verse 1:6	37
Witness counts	37
Earliest attestation	38
Witness groups	40
Apparatus	40
Verse 1:7	42
Witness counts	42
Earliest attestation	43
Witness groups	44
Apparatus	45
Verse 1:8	47
Witness counts	47
Earliest attestation	49
Witness groups	51
Apparatus	52
Verse 1:9	56
Witness counts	56
Earliest attestation	57
Witness groups	59
Apparatus	60
Verse 1:10	62
Witness counts	62
Earliest attestation	63
Witness groups	65
Apparatus	66

Note

- Most manuscripts have not been transcribed and in consequence these apparatuses contain only a sample of the extant corpus.
- The collations and apparatuses have been created using automated algorithms and may in consequence display occasional imprecisions, especially in word alignment when there is significant textual variation in a verse. Please use them for indicative purposes only.
- Some manuscripts contain a verse more than once. This often involved splitting a verse and placing each segment on a different section of the manuscript. We have implemented an algorithm that reconstructs the complete verse from the separate segments. Reconstructed verses are shown between round brackets. For example, 40844(1^c2) is the verse as it was attested in 40844 in a reconstruction that merged instances 1 and 2. Given that these are automated reconstructions, manual double-checks are advised. Sometimes it is not possible to safely reconstruct a verse and the witnesses where this is the case are not included in the collation (to see the specific witnesses that could not be reconstructed, please consult the witness counts for each verse).
- Corrected witnesses (marked with a superscript letter c) are reconstructed automatically and may display inaccuracies. They are shown with a ? sign to reflect this uncertainty. A corrected witness is included in the apparatus if its text is present in at least another witness, ie, if it does not attest to a singular reading.
- A witness is ignored if 60% or more of the words that it contains of the specific verse are uncertain.

Website version 2.0.0, witness transcriptions up-to-date as of October 1, 2023. More information at www.gntcollations.com. Collations created by Norman Simon Rodriguez.

Verse 1:1

Byz^{RP}: παυλος¹ και² σιλουανος³ και⁴ τιμοθεος⁵ τη⁶
 εκκλησια⁷ θεσσαλονικεων⁸ εν⁹ θεω¹⁰ πατρι¹¹ και¹²
 κυριω¹³ ιησου¹⁴ χριστω¹⁵ χαρις¹⁶ υμιν¹⁷ και¹⁸
 ειρηνη¹⁹ απο²⁰ θεου²¹ πατρος²² ημων²³ και²⁴ κυριου²⁵
 ιησου²⁶ χριστου²⁷

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: 10046
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹	1	Corr.: 20003 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ²	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

¹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

²The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (0) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
παυλος	IV
και	IV
σιλουανος	IV
και	IV
τιμοθεος	IV
τη	IV
εκκλησια	IV
θεσσαλονικεων	IV
εν	IV
θεω	IV
πατρι	IV

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
κυριω	IV
ιησου	IV
χριστω	IV
χαρις	IV
υμιν	IV
και	IV
ειρηνη	IV
απο	IV
θεου	IV
πατρος	IV
ημων	IV
και	IV
κυριου	IV
ιησου	IV
χριστου	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 1 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (2) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{1th.1.1} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (1): IV: 20001

Apparatus

1. παυλος] (3/3) →**unanimous**_{1th.1.1} || IV: 20003 V: 20002
2. και] (3/3) →**unanimous**_{1th.1.1} || IV: 20003 V: 20002
3. σιλουανος] (3/3) →**unanimous**_{1th.1.1} || IV: 20003 V: 20002
4. και] (3/3) →**unanimous**_{1th.1.1} || IV: 20003 V: 20002
5. τιμοθεος] (3/3) →**unanimous**_{1th.1.1} || IV: 20003 V: 20002
6. τη] (3/3) →**unanimous**_{1th.1.1} || IV: 20003 V: 20002
7. εκκλησια] (3/3) →**unanimous**_{1th.1.1} || IV: 20003 V: 20002
8. θεσσαλονικεων] (2/3) →**unanimous**_{1th.1.1} || V: 20002
 - θεσσαλονικεων: IV: 20003

9. εν] (3/3) →unanimous_{1th.1.1} || IV: 20003 V: 20002
10. θεω] (3/3) →unanimous_{1th.1.1} || IV: 20003 V: 20002
11. πατρι] (3/3) →unanimous_{1th.1.1} || IV: 20003 V: 20002
12. και] (2/3) →unanimous_{1th.1.1} || IV: 20003
- ημων και: V: 20002
13. κυριω] (2/3) →unanimous_{1th.1.1} || IV: 20003
- κυριου: V: 20002
14. ιησου] (3/3) →unanimous_{1th.1.1} || IV: 20003 V: 20002
15. χριστω] (2/3) →unanimous_{1th.1.1} || IV: 20003
- χριστου: V: 20002
16. χαρις] (3/3) →unanimous_{1th.1.1} || IV: 20003 V: 20002
17. υμιν] (3/3) →unanimous_{1th.1.1} || IV: 20003 V: 20002
18. και] (3/3) →unanimous_{1th.1.1} || IV: 20003 V: 20002
19. ειρηνη] (3/3) →unanimous_{1th.1.1} || IV: 20003 V: 20002
20. απο] (2/3) →unanimous_{1th.1.1} || V: 20002
- *either missing or lacuna*: IV: 20003
21. θεου] (2/3) →unanimous_{1th.1.1} || V: 20002
- *either missing or lacuna*: IV: 20003
22. πατρος] (2/3) →unanimous_{1th.1.1} || V: 20002
- *either missing or lacuna*: IV: 20003
23. ημων] (2/3) →unanimous_{1th.1.1} || V: 20002

- *either missing or lacuna*: IV: 20003

24. $\kappa\alpha\iota$] (2/3) \rightarrow unanimous_{1th.1.1} || V: 20002

- *either missing or lacuna*: IV: 20003

25. $\kappa\upsilon\rho\iota\omicron\upsilon$] (2/3) \rightarrow unanimous_{1th.1.1} || V: 20002

- *either missing or lacuna*: IV: 20003

26. $\iota\eta\sigma\omicron\upsilon$] (2/3) \rightarrow unanimous_{1th.1.1} || V: 20002

- *either missing or lacuna*: IV: 20003

27. $\chi\rho\iota\sigma\omicron\upsilon$] (2/3) \rightarrow unanimous_{1th.1.1} || V: 20002

- *either missing or lacuna*: IV: 20003

Verse 1:2

Byz^{RP}: ευχαριστουμεν¹ τω² θεω³ παντοτε⁴ περι⁵
 παντων⁶ υμων⁷ μνειαν⁸ υμων⁹ ποιουμενοι¹⁰ επι¹¹
 των¹² προσευχων¹³ ημων¹⁴

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VIII: 10061

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ³	2	Corr.: 20001 ^c ? 20003 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ⁴	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

³These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

⁴The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (4) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ευχαριστοῦμεν	
τω	IV
θεω	IV
παντοτε	IV
περι	IV
παντων	IV
υμων	IV
μνειαν	IV
υμων	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
ποιουμενοι	IV
επι	IV
των	IV
προσευχων	IV
ημων	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 0 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (3) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{1th.1.2} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (0): None.

Apparatus

1. ευχαριστουμεν] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
2. τω] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
3. θεω] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
4. παντοτε] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
5. περι] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
6. παντων] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
7. υμων] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002
8. μνειαυ] (2/3) IV: 20003 V: 20002
 - μνιαν: IV: 20001

9. υμων] (0/3) None

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 V: 20002

10. ποιουμενοι] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002

11. επι] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002

12. των] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002

13. προσευχων] (3/3) IV: 20001 20003 V: 20002

14. ημων] (0/3) None

- ημων αδειλιπτως: IV: 20001 20003
- υμων αδιαλειπτως: V: 20002

Verse 1:3

Byz^{RP}: αδιαλειπτως¹ μνημονευοντες² υμων³ του⁴
 εργου⁵ της⁶ πιστεως⁷ και⁸ του⁹ κοπου¹⁰ της¹¹
 αγαπης¹² και¹³ της¹⁴ υπομονης¹⁵ της¹⁶ ελπιδος¹⁷
 του¹⁸ κυριου¹⁹ ημων²⁰ ιησου²¹ χριστου²² εμπροσθεν²³
 του²⁴ θεου²⁵ και²⁶ πατρος²⁷ ημων²⁸

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	5	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: 10065 VIII: 10061
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ⁵	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation ⁶	3	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

⁵These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

⁶The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (5) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (0) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
αδιαλειπτως	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
μνημονευοντες	
υμων	IV
του	IV
εργου	IV
της	IV
πιστεως	IV
και	IV
του	IV
κοπου	IV

Reading	Earliest attestation (century)
της	IV
αγαπης	IV
και	IV
της	IV
υπομονης	IV
της	IV
ελπιδος	IV
του	IV
κυριου	IV
ημων	IV
ιησου	IV
χριστου	IV
εμπροσθεν	IV
του	IV
θεου	IV
και	IV
πατρος	IV
ημων	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 2 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (1) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{1th.1.3} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (o): None.
- →**A**_{1th.1.3} **group**, attesting to *μνημονευοντες υμων του εργου της πιστεως και του κοπου της αγαπης και της υπομονης της ελπιδος του κυριου ημων ιησου χριστου εμπροσθεν του θεου και πατρος ημων* (2): IV: [20001](#) [20003](#)

Apparatus

1. *αδιαλειπτως*] (0/3) None

- *either missing or lacuna*: →**A**_{1th.1.3} || V: [20002](#)

2. *μνημονευοντες*] (3/3) →**A**_{1th.1.3} || V: [20002](#)

3. *υμων*] (3/3) →**A**_{1th.1.3} || V: [20002](#)

4. *του*] (3/3) →**A**_{1th.1.3} || V: [20002](#)

5. $\epsilon\rho\gamma\omicron\upsilon] (3/3) \rightarrow A_{1th.1.3} \parallel V: 20002$
6. $\tau\eta\varsigma] (3/3) \rightarrow A_{1th.1.3} \parallel V: 20002$
7. $\pi\iota\sigma\tau\epsilon\omega\varsigma] (3/3) \rightarrow A_{1th.1.3} \parallel V: 20002$
8. $\kappa\alpha\iota] (3/3) \rightarrow A_{1th.1.3} \parallel V: 20002$
9. $\tau\omicron\upsilon] (3/3) \rightarrow A_{1th.1.3} \parallel V: 20002$
10. $\kappa\omicron\pi\omicron\upsilon] (3/3) \rightarrow A_{1th.1.3} \parallel V: 20002$
11. $\tau\eta\varsigma] (3/3) \rightarrow A_{1th.1.3} \parallel V: 20002$
12. $\alpha\gamma\alpha\pi\eta\varsigma] (3/3) \rightarrow A_{1th.1.3} \parallel V: 20002$
13. $\kappa\alpha\iota] (3/3) \rightarrow A_{1th.1.3} \parallel V: 20002$
14. $\tau\eta\varsigma] (3/3) \rightarrow A_{1th.1.3} \parallel V: 20002$
15. $\upsilon\pi\omicron\mu\omicron\eta\varsigma] (3/3) \rightarrow A_{1th.1.3} \parallel V: 20002$
16. $\tau\eta\varsigma] (2/3) \rightarrow A_{1th.1.3}$
 - *either missing or lacuna*: V: 20002
17. $\epsilon\lambda\pi\iota\delta\omicron\varsigma] (2/3) \rightarrow A_{1th.1.3}$
 - *either missing or lacuna*: V: 20002
18. $\tau\omicron\upsilon] (3/3) \rightarrow A_{1th.1.3} \parallel V: 20002$
19. $\kappa\upsilon\rho\iota\omicron\upsilon] (3/3) \rightarrow A_{1th.1.3} \parallel V: 20002$
20. $\eta\mu\omega\nu] (3/3) \rightarrow A_{1th.1.3} \parallel V: 20002$
21. $\iota\eta\sigma\omicron\upsilon] (3/3) \rightarrow A_{1th.1.3} \parallel V: 20002$
22. $\chi\rho\iota\sigma\tau\omicron\upsilon] (3/3) \rightarrow A_{1th.1.3} \parallel V: 20002$

23. εμπροσθεν] (3/3) $\rightarrow A_{1th.1.3}$ || V: 20002

24. του] (3/3) $\rightarrow A_{1th.1.3}$ || V: 20002

25. θεου] (3/3) $\rightarrow A_{1th.1.3}$ || V: 20002

26. και] (3/3) $\rightarrow A_{1th.1.3}$ || V: 20002

27. πατρος] (3/3) $\rightarrow A_{1th.1.3}$ || V: 20002

28. ημων] (3/3) $\rightarrow A_{1th.1.3}$ || V: 20002

Verse 1:4

Byz^{RP}: ειδότες¹ αδελφοι² ηγαπημενοι³ υπο⁴ θεου⁵ την⁶
εκλογην⁷ υμων⁸

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	5	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: 10065

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ⁷	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation ⁸	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

⁷These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

⁸The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (5) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (0) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ειδοτες	IV
αδελφοι	IV
ηγαπημενοι	IV
υπο	IV
θεου	IV
την	IV
εκλογην	IV
υμων	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 4 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (ο) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- \rightarrow unanimous_{1th.1.4} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (1): IV: 20003
- \rightarrow A_{1th.1.4} group, attesting to ειδοτες αδελφοι ηγαπημενοι υπο του θεου την εκλογην υμων (3): IV: 20001 V: 20002 XIV: 30209

Apparatus

1. ειδοτες] (4/4) \rightarrow unanimous_{1th.1.4} \rightarrow A_{1th.1.4}
2. αδελφοι] (4/4) \rightarrow unanimous_{1th.1.4} \rightarrow A_{1th.1.4}
3. ηγαπημενοι] (4/4) \rightarrow unanimous_{1th.1.4} \rightarrow A_{1th.1.4}
4. υπο] (4/4) \rightarrow unanimous_{1th.1.4} \rightarrow A_{1th.1.4}
5. θεου] (1/4) \rightarrow unanimous_{1th.1.4}
 - του θεου: \rightarrow A_{1th.1.4}
6. την] (4/4) \rightarrow unanimous_{1th.1.4} \rightarrow A_{1th.1.4}
7. εκλογην] (4/4) \rightarrow unanimous_{1th.1.4} \rightarrow A_{1th.1.4}
8. υμων] (4/4) \rightarrow unanimous_{1th.1.4} \rightarrow A_{1th.1.4}

Verse 1:5

Byz^{RP}: οτι¹ το² ευαγγελιον³ ημων⁴ ουκ⁵ εγεννηθη⁶ εις⁷
 υμας⁸ εν⁹ λογω¹⁰ μονον¹¹ αλλα¹² και¹³ εν¹⁴ δυναμει¹⁵
 και¹⁶ εν¹⁷ πνευματι¹⁸ αγιω¹⁹ και²⁰ εν²¹ πληροφορια²²
 πολλη²³ καθως²⁴ οιδατε²⁵ οιοι²⁶ εγεννηθημεν²⁷ εν²⁸
 υμιν²⁹ δι³⁰ υμας³¹

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	5	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: 10065
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ⁹	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation¹⁰	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

⁹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

¹⁰The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (5) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (0) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: XIV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
οτι	IV
το	IV
ευαγγελιον	IV
ημων	IV
ουκ	IV
εγενηθη	IV
εις	IV
υμας	IV
εν	IV
λογω	IV
μονον	IV

Reading	Earliest attestation (century)
αλλα	IV
και	IV
εν	IV
δυναμει	IV
και	IV
εν	IV
πνευματι	IV
αγιω	IV
και	IV
εν	V
πληροφορια	IV
πολλη	IV
καθως	IV
οιδατε	IV
οιοι	IV
εγεννηθημεν	IV
εν	IV
υμιν	IV
δι	IV

Reading	Earliest attestation (century)
υμας	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 1 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (3) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{1th.1.5} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (1): XIV: [30209](#)

Apparatus

1. οτι] (4/4) →**unanimous**_{1th.1.5} || IV: [20001](#) [20003](#) V: [20002](#)
2. το] (4/4) →**unanimous**_{1th.1.5} || IV: [20001](#) [20003](#) V: [20002](#)
3. ευαγγελιον] (4/4) →**unanimous**_{1th.1.5} || IV: [20001](#) [20003](#) V: [20002](#)

4. ημων] (3/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20003 V: 20002
- του θεου ημων: IV: 20001
5. ουκ] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002
6. εγενηθη] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002
7. εις] (3/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003
- προς: V: 20002
8. υμας] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002
9. εν] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002
10. λογω] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002
11. μονον] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002
12. αλλα] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002
13. και] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002
14. εν] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002
15. δυναμει] (3/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20003 V: 20002
- δυναμι: IV: 20001
16. και] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002
17. εν] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002
18. πνευματι] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002
19. αγιω] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002
20. και] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002
21. εν] (2/4) →unanimous_{1th.1.5} || V: 20002

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003

22. πληροφορια] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002

23. πολλη] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002

24. καθως] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002

25. οιδατε] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002

26. οιοι] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002

27. εγενηθημεν] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002

28. εν] (2/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20003

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002

29. υμιν] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002

30. δι] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002

31. υμας] (4/4) →unanimous_{1th.1.5} || IV: 20001 20003 V: 20002

Verse 1:6

Byz^{RP}: και¹ υμεις² μιμηται³ ημων⁴ εγεννηθητε⁵ και⁶
του⁷ κυριου⁸ δεξαμενοι⁹ τον¹⁰ λογον¹¹ εν¹² θλιψει¹³
πολλη¹⁴ μετα¹⁵ χαρας¹⁶ πνευματος¹⁷ αγιου¹⁸

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	5	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: 10065

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹¹	1	Corr.: 20003 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ¹²	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.

¹¹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

¹²The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (5) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (o).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: XIV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
υμεις	IV
μιμηται	V
ημων	IV
εγενηθητε	IV
και	IV
του	IV
κυριου	IV
δεξαμενοι	IV
τον	IV
λογον	IV
εν	IV
θλιψει	IV
πολλη	IV
μετα	IV
χαρας	IV
πνευματος	IV

Reading	Earliest attestation (century)
αγίου	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 1 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (3) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{1th.1.6} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (1): XIV: [30209](#)

Apparatus

1. καὶ] (4/4) →**unanimous**_{1th.1.6} || IV: [20001](#) [20003](#) V: [20002](#)
2. υμεις] (4/4) →**unanimous**_{1th.1.6} || IV: [20001](#) [20003](#) V: [20002](#)
3. μιμηται] (2/4) →**unanimous**_{1th.1.6} || V: [20002](#)
 - μιμηται: IV: [20003](#)

- μιμητε: IV: 20001

4. ημων] (4/4) →unanimous_{1th.1.6} || IV: 20001 20003 V: 20002
5. εγενηθητε] (4/4) →unanimous_{1th.1.6} || IV: 20001 20003 V: 20002
6. και] (4/4) →unanimous_{1th.1.6} || IV: 20001 20003 V: 20002
7. του] (4/4) →unanimous_{1th.1.6} || IV: 20001 20003 V: 20002
8. κυριου] (3/4) →unanimous_{1th.1.6} || IV: 20001 20003

- θεου: V: 20002

9. δεξαμενοι] (4/4) →unanimous_{1th.1.6} || IV: 20001 20003 V: 20002
10. τον] (4/4) →unanimous_{1th.1.6} || IV: 20001 20003 V: 20002
11. λογον] (4/4) →unanimous_{1th.1.6} || IV: 20001 20003 V: 20002
12. εν] (4/4) →unanimous_{1th.1.6} || IV: 20001 20003 V: 20002
13. θλιψει] (4/4) →unanimous_{1th.1.6} || IV: 20001 20003 V: 20002
14. πολλη] (4/4) →unanimous_{1th.1.6} || IV: 20001 20003 V: 20002
15. μετα] (4/4) →unanimous_{1th.1.6} || IV: 20001 20003 V: 20002
16. χαρας] (4/4) →unanimous_{1th.1.6} || IV: 20001 20003 V: 20002
17. πνευματος] (3/4) →unanimous_{1th.1.6} || IV: 20001 V: 20002

- και πνευματος: IV: 20003

18. αγιου] (4/4) →unanimous_{1th.1.6} || IV: 20001 20003 V: 20002

Verse 1:7

Byz^{RP}: ωστε¹ γενεσθαι² υμας³ τυπους⁴ πασιν⁵
 τοις⁶ πιστευουσιν⁷ εν⁸ τη⁹ μακεδονια¹⁰ και¹¹ τη¹²
 αχαια¹³

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	6	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	III: 10065

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹³	1	Corr.: 20003 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ¹⁴	5	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

¹³These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

¹⁴The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (6) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (o).

Reading	Earliest attestation (century)
<hr/>	
ωστε	IV
γενεσθαι	IV
υμας	IV
τυπους	IV
πασιν	IV
τοις	IV
πιστευουσιν	V
εν	IV
τη	IV
μακεδονια	IV
και	IV
τη	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
αχαια	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 5 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (ο) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- \rightarrow unanimous_{1th.1.7} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (ο): None.
- \rightarrow A_{1th.1.7} group, attesting to ωστε γενεσθαι υμας τυπον πασιν τοις πιστευουσιν εν τη μακεδονια και εν τη αχαια (3): IV: 20003 XIII: 30309 XIV: 30209
- \rightarrow B_{1th.1.7} group, attesting to ωστε γενεσθαι υμας τυπους πασιν τοις πιστευουσιν εν τη μακαιδονια και εν τη αχαια (2): IV: 20001 V: 20002

Apparatus

1. ωστε] (5/5) \rightarrow A_{1th.1.7} \rightarrow B_{1th.1.7}
2. γενεσθαι] (5/5) \rightarrow A_{1th.1.7} \rightarrow B_{1th.1.7}
3. υμας] (5/5) \rightarrow A_{1th.1.7} \rightarrow B_{1th.1.7}
4. τυπους] (2/5) \rightarrow B_{1th.1.7}
 - τυπον: \rightarrow A_{1th.1.7}
5. πασιν] (5/5) \rightarrow A_{1th.1.7} \rightarrow B_{1th.1.7}
6. τοις] (5/5) \rightarrow A_{1th.1.7} \rightarrow B_{1th.1.7}
7. πιστευουσιν] (5/5) \rightarrow A_{1th.1.7} \rightarrow B_{1th.1.7}

8. $\epsilon\nu]$ (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.7} \rightarrow B_{1th.1.7}$
9. $\tau\eta]$ (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.7} \rightarrow B_{1th.1.7}$
10. $\mu\alpha\kappa\epsilon\delta\omicron\nu\iota\alpha]$ (3/5) $\rightarrow A_{1th.1.7}$
 - $\mu\alpha\kappa\alpha\iota\delta\omicron\nu\iota\alpha:$ $\rightarrow B_{1th.1.7}$
11. $\kappa\alpha\iota]$ (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.7} \rightarrow B_{1th.1.7}$
12. $\tau\eta]$ (0/5) None
 - $\epsilon\nu \tau\eta:$ $\rightarrow A_{1th.1.7} \rightarrow B_{1th.1.7}$
13. $\alpha\chi\alpha\iota\alpha]$ (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.7} \rightarrow B_{1th.1.7}$

Verse 1:8

Byz^{RP}: αφ¹ υμων² γαρ³ εξηχεται⁴ ο⁵ λογος⁶ του⁷
κυριου⁸ ου⁹ μονον¹⁰ εν¹¹ τη¹² μακεδονια¹³ και¹⁴ εν¹⁵
τη¹⁶ αχαια¹⁷ αλλα¹⁸ και¹⁹ εν²⁰ παντι²¹ τοπω²² η²³
πιστις²⁴ υμων²⁵ η²⁶ προς²⁷ τον²⁸ θεον²⁹ εξεληλυθεν³⁰
ωστε³¹ μη³² χρειαν³³ ημας³⁴ εχειν³⁵ λαλειν³⁶ τι³⁷

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	7	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	1	IV: 20003

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: 10046 10065
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹⁵	1	Corr.: 20001 ^c ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation ¹⁶	4	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

¹⁵These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

¹⁶The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (7) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (1) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
αφ	IV
υμων	IV
γαρ	XIII
εξηχεται	IV
ο	IV
λογος	IV
του	IV
κυριου	XIII
ου	IV
μονον	IV
εν	IV

Reading	Earliest attestation (century)
<hr/>	
τη	IV
μακεδονια	XIII
και	IV
εν	IV
τη	IV
αχαια	IV
αλλα	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
και	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
εν	V
παντι	IV
τοπω	IV
η	IV
πιστις	IV
υμων	IV
η	IV
προς	IV
τον	IV
θεον	IV

Reading	Earliest attestation (century)
<hr/>	
εξεληλυθεν	IV
ωστε	IV
μη	IV
χρειαν	V
ημας	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
εχειν	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
λαλειν	IV
τι	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 2 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (2) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{1th.1.8} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (ο): None.
- →**A**_{1th.1.8} **group**, attesting to αφ υμων γαρ εξηχεται ο λογος του κυριου ου μονον εν τη μακεδονια και εν τη αχαια αλλ εν παντι τοπω η πιστις υμων η προς τον θεον εξεληλυθεν ωστε μη χρειαν εχειν ημας λαλειν τι (2): XIII: 30309 XIV: 30209

Apparatus

1. αφ] (3/4) →**A**_{1th.1.8} || IV: 20001
 - *either missing or lacuna*: V: 20002
2. υμων] (3/4) →**A**_{1th.1.8} || IV: 20001
 - *either missing or lacuna*: V: 20002
3. γαρ] (2/4) →**A**_{1th.1.8}
 - *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002
4. εξηχεται] (3/4) →**A**_{1th.1.8} || IV: 20001
 - *either missing or lacuna*: V: 20002
5. ο] (3/4) →**A**_{1th.1.8} || IV: 20001
 - *either missing or lacuna*: V: 20002
6. λογος] (3/4) →**A**_{1th.1.8} || IV: 20001
 - *either missing or lacuna*: V: 20002
7. του] (3/4) →**A**_{1th.1.8} || IV: 20001

- *either missing or lacuna*: V: 20002
8. κυριου] (2/4) $\rightarrow A_{1th.1.8}$
- θεου: IV: 20001
 - *either missing or lacuna*: V: 20002
9. ου] (3/4) $\rightarrow A_{1th.1.8} \parallel$ IV: 20001
- *either missing or lacuna*: V: 20002
10. μονον] (3/4) $\rightarrow A_{1th.1.8} \parallel$ IV: 20001
- *either missing or lacuna*: V: 20002
11. εν] (3/4) $\rightarrow A_{1th.1.8} \parallel$ IV: 20001
- *either missing or lacuna*: V: 20002
12. τη] (3/4) $\rightarrow A_{1th.1.8} \parallel$ IV: 20001
- *either missing or lacuna*: V: 20002
13. μακεδονια] (2/4) $\rightarrow A_{1th.1.8}$
- μακαιδονια: IV: 20001
 - *either missing or lacuna*: V: 20002
14. xαι] (3/4) $\rightarrow A_{1th.1.8} \parallel$ IV: 20001
- *either missing or lacuna*: V: 20002
15. εν] (3/4) $\rightarrow A_{1th.1.8} \parallel$ IV: 20001
- *either missing or lacuna*: V: 20002
16. τη] (3/4) $\rightarrow A_{1th.1.8} \parallel$ IV: 20001
- *either missing or lacuna*: V: 20002
17. αxαια] (3/4) $\rightarrow A_{1th.1.8} \parallel$ IV: 20001

- *either missing or lacuna*: V: 20002

18. $\alpha\lambda\lambda\alpha$] (0/4) None

- [?]: IV: 20001
- $\alpha\lambda\lambda$: $\rightarrow A_{1th.1.8}$ || V: 20002

19. $\kappa\alpha\iota$] (0/4) None

- *either missing or lacuna*: $\rightarrow A_{1th.1.8}$ || IV: 20001 V: 20002

20. $\epsilon\nu$] (3/4) $\rightarrow A_{1th.1.8}$ || V: 20002

- *either missing or lacuna*: IV: 20001

21. $\pi\alpha\nu\tau\iota$] (4/4) $\rightarrow A_{1th.1.8}$ || IV: 20001 V: 20002

22. $\tau\omicron\pi\omega$] (4/4) $\rightarrow A_{1th.1.8}$ || IV: 20001 V: 20002

23. η] (4/4) $\rightarrow A_{1th.1.8}$ || IV: 20001 V: 20002

24. $\pi\iota\sigma\tau\iota\varsigma$] (4/4) $\rightarrow A_{1th.1.8}$ || IV: 20001 V: 20002

25. $\upsilon\mu\omega\nu$] (4/4) $\rightarrow A_{1th.1.8}$ || IV: 20001 V: 20002

26. η] (4/4) $\rightarrow A_{1th.1.8}$ || IV: 20001 V: 20002

27. $\pi\rho\omicron\varsigma$] (4/4) $\rightarrow A_{1th.1.8}$ || IV: 20001 V: 20002

28. $\tau\omicron\nu$] (4/4) $\rightarrow A_{1th.1.8}$ || IV: 20001 V: 20002

29. $\theta\epsilon\omicron\nu$] (4/4) $\rightarrow A_{1th.1.8}$ || IV: 20001 V: 20002

30. $\epsilon\xi\epsilon\lambda\eta\lambda\upsilon\theta\epsilon\nu$] (4/4) $\rightarrow A_{1th.1.8}$ || IV: 20001 V: 20002

31. $\omega\sigma\tau\epsilon$] (4/4) $\rightarrow A_{1th.1.8}$ || IV: 20001 V: 20002

32. $\mu\eta$] (4/4) $\rightarrow A_{1th.1.8}$ || IV: 20001 V: 20002

33. $\chi\rho\epsilon\iota\alpha\nu$] (3/4) $\rightarrow A_{1th.1.8}$ || V: 20002

- $\chi\rho\epsilon\iota\alpha\nu$: IV: 20001

34. $\eta\mu\alpha\varsigma]$ (o/4) None

- $\epsilon\chi\epsilon\iota\nu \eta\mu\alpha\varsigma: \rightarrow A_{1\text{th}.1.8} \parallel \text{V: } 20002$
- $\epsilon\chi\iota\nu \eta\mu\alpha\varsigma: \text{IV: } 20001$

35. $\epsilon\chi\epsilon\iota\nu]$ (o/4) None

- *either missing or lacuna:* $\rightarrow A_{1\text{th}.1.8} \parallel \text{IV: } 20001 \text{ V: } 20002$

36. $\lambda\alpha\lambda\epsilon\iota\nu]$ (4/4) $\rightarrow A_{1\text{th}.1.8} \parallel \text{IV: } 20001 \text{ V: } 20002$

37. $\tau\iota]$ (4/4) $\rightarrow A_{1\text{th}.1.8} \parallel \text{IV: } 20001 \text{ V: } 20002$

Verse 1:9

Byz^{RP}: αυτοι¹ γαρ² περι³ ημων⁴ απαγγελλουσιν⁵
οποιαν⁶ εισοδον⁷ εσχομεν⁸ προς⁹ υμας¹⁰ και¹¹
πως¹² επεστρεψατε¹³ προς¹⁴ τον¹⁵ θεον¹⁶ απο¹⁷
των¹⁸ ειδωλων¹⁹ δουλευειν²⁰ θεω²¹ ζωντι²² και²³
αληθινω²⁴

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	7	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: 10046 10065
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹⁷	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation ¹⁸	5	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

¹⁷These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

¹⁸The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (7) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (0) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
αυτοι	IV
γαρ	IV
περι	IV
ημων	IV
απαγγελλουσιν	IV
οποιαν	IV
εισοδον	IV
εσχομεν	IV
προς	IV
υμας	IV
και	IV
πως	IV
επεστρεψατε	IV
προς	IV
τον	IV

Reading	Earliest attestation (century)
θεον	IV
απο	IV
των	IV
ειδωλων	IV
δουλευειν	IV
θεω	IV
ζωντι	IV
και	IV
αληθινω	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 3 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (2) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →unanimous_{1th.1.9} group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (3): IV: 20001 XIII: 30309 XIV: 30209

Apparatus

1. αυτοι] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
2. γαρ] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
3. περι] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
4. ημων] (4/5) →unanimous_{1th.1.9} || V: 20002
 - υμων: IV: 20003
5. απαγγελουσιν] (4/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003
 - α[?]αγγελουσιν: V: 20002
6. οποιαν] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
7. εισοδον] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
8. εσχομεν] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
9. προς] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
10. υμας] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
11. και] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
12. πως] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
13. επεστρεψατε] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
14. προς] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002

15. τον] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
16. θεον] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
17. απο] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
18. των] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
19. ειδωλων] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
20. δουλευειν] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
21. θεω] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
22. ζωντι] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
23. και] (5/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003 V: 20002
24. αληθινω] (4/5) →unanimous_{1th.1.9} || IV: 20003
 - αληθεινω: V: 20002

Verse 1:10

Byz^{RP}: και¹ αναμενειν² τον³ υιον⁴ αυτου⁵ εκ⁶ των⁷
ουρανων⁸ ον⁹ ηγειρεν¹⁰ εκ¹¹ των¹² νεκρων¹³ ιησουν¹⁴
τον¹⁵ ρυομενον¹⁶ ημας¹⁷ απο¹⁸ της¹⁹ οργης²⁰ της²¹
ερχομενης²²

Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	7	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	III: 10046 10065
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus ¹⁹	0	None
Number of witnesses that were taken into account in the collation ²⁰	5	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Nomina sacra or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

Earliest attestation

Note: Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

¹⁹These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

²⁰The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (7) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (0) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): III.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: *Byzantine text not attested in its entirety in any of the collated manuscripts.*

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
---------	--------------------------------

καὶ	IV
-----	----

ἀναμένειν	IV
-----------	----

τον	IV
-----	----

υἱον	IV
------	----

αυτου	IV
-------	----

εκ	IV
----	----

των	IV
-----	----

ουρανων	IV
---------	----

ον	IV
----	----

ηγειρεν	IV
---------	----

εκ	IV
----	----

των	IV
-----	----

νεκρων	IV
--------	----

ιησουν	IV
--------	----

τον	IV
-----	----

Reading	Earliest attestation (century)
<hr/>	
ρυσμενον	IV
ημας	IV
απο	<i>Byzantine reading not attested in its entirety in any of the collated manuscripts</i>
της	IV
οργης	IV
της	IV
ερχομενης	IV

Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 3 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (2) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**_{1th.1.10} **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz^{RP} (ο): None.

- $\rightarrow A_{1th.1.10}$ group, attesting to και αναμενειν τον υιον αυτου εκ των ουρανων ον ηγειρεν εκ των νεκρων ιησουν τον ρυομενον ημας εκ της οργης της ερχομενης (3): IV: 20003 XIII: 30309 XIV: 30209

Apparatus

1. και] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.10}$ || IV: 20001 V: 20002
2. αναμενειν] (4/5) $\rightarrow A_{1th.1.10}$ || V: 20002
 - αναμενιν: IV: 20001
3. τον] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.10}$ || IV: 20001 V: 20002
4. υιον] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.10}$ || IV: 20001 V: 20002
5. αυτου] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.10}$ || IV: 20001 V: 20002
6. εκ] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.10}$ || IV: 20001 V: 20002
7. των] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.10}$ || IV: 20001 V: 20002
8. ουρανων] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.10}$ || IV: 20001 V: 20002
9. ον] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.10}$ || IV: 20001 V: 20002
10. ηγειρεν] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.10}$ || IV: 20001 V: 20002
11. εκ] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.10}$ || IV: 20001 V: 20002
12. των] (4/5) $\rightarrow A_{1th.1.10}$ || IV: 20001
 - *either missing or lacuna*: V: 20002
13. νεκρων] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.10}$ || IV: 20001 V: 20002
14. ιησουν] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.10}$ || IV: 20001 V: 20002

15. τον] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.1o}$ \parallel IV: 20001 V: 20002
16. ρυομενον] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.1o}$ \parallel IV: 20001 V: 20002
17. ημας] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.1o}$ \parallel IV: 20001 V: 20002
18. απο] (ο/5) None
- εκ: $\rightarrow A_{1th.1.1o}$ \parallel IV: 20001 V: 20002
19. της] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.1o}$ \parallel IV: 20001 V: 20002
20. οργης] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.1o}$ \parallel IV: 20001 V: 20002
21. της] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.1o}$ \parallel IV: 20001 V: 20002
22. ερχομενης] (5/5) $\rightarrow A_{1th.1.1o}$ \parallel IV: 20001 V: 20002